

**“ST. CYRIL AND ST. METHODIUS”**

**UNIVERSITY OF VELIKO TARNOVO,**

**BULGARIA**

***NARRATIVES OF INTERCULTURAL MEDIATION***

**INTERNATIONAL AND INTERDISCIPLINARY ONLINE CONFERENCE**

**11– 12 March 2022**

**PROGRAMME**

Friday, 11 March

**10:30 -11. 00: Opening: The Organizers, Prof. Dimitar Dimitrov, Vice Rector, University of Veliko Tarnovo**

**11:00 – 12. 00: PLENARY LECTURE**

**Prof. Sverrir Jakobsson, University of Iceland: VARANGIAN IDENTITIES**

**Chair: Ivelin Ivanov, University of Veliko Tarnovo, Bulgaria**

**12. 15 – 13. 45: Session 1**

**Chair: Ludmilla Kostova, University of Veliko Tarnovo, Bulgaria** \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

1.Andris Šnē, University of Latvia, Latvia: **The Land So Distant and Strange: The Earliest Written Sources about the Eastern Baltic in the Early and High Middle Ages**

2.Achraf Idrissi, University of Debrecen, Hungary: **Rethinking the Telos of Intercultural Mediation Through Polemical Encounters: Intrareligious Dialogue and Cultural Brokership in Light of al-Hajari’s *Kitab* 1609-1611**

3. Saša Simović, University of Montenegro, Montenegro: **The Folkloric Elements in *The Pobratim: A Slav* *Novel* \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

**13:45 -15:00: LUNCH BREAK**

**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

**15. 00 - 17. 00: Session 2**

**Chair: Petya Tsoneva, University of Veliko Tarnovo, Bulgaria**

1.Brygida Pudełko, University of Opole, Poland: **Lev Tolstoy’s Appreciation of Charles Dickens**

2.Ingrida Eglė Žindžiuvienė, Vytautas Magnus University, Lithuania: **Mediation of the Immigrant’s Trauma in Marina Lewycka’s Novel *A Short History of Tractors in Ukrainian***

3.Vakrilen Kilyovski, University of Veliko Tarnovo, Bulgaria:

**Narrating “No Man’s Land”: Portrayal of War-Zone Interpreters in Contemporary American Short Fiction**

4.Elena Volkova and Klara Sharafadina, St. Petersburg University of the Humanities and Social Sciences, Russia: **A Victorian Version of the Language of Flowers in Agatha Christie’s Short Story “The Four Suspects” as the Crossroads of Multicultural and National Traditions**

Saturday, 12 March

**9. 00 – 10. 30: Session 3**

**Chair: Joanna Skolik, University of Opole, Poland**

1.Anna Szczepan-Wojnarska, Cardinal Stephan Wyszynski University in Warsaw, Poland: **The** **Transcultural Shape of Protagonists in Conrad’s *Malay Trilogy***

2.Kaoru Yamamoto, University of Shiga Prefecture, Japan: **Music Resounding from the Past in Joseph Conrad’s *Victory***

3.Pei-Wen Clio Kao, National Ilan University, Taiwan: **Teaching Conrad’s “The Secret Sharer” and Postcolonial Eco-Justice in Twenty-First Century Taiwan: An Intercultural Mediation**

**10. 45 – 11. 00: Address by H. E. Ms Martina Feeney, Ambassador of Ireland to Bulgaria**

**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

**11:00 – 12. 00: PLENARY LECTURE**

Michael Cronin, Trinity College, Dublin, Ireland: **A POST-HOLOCENE TRANSLATION STUDIES**

**Chair: Ludmilla Kostova, University of Veliko Tarnovo, Bulgaria**

**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

**12. 15 – 13. 45: Session 4**

**Chair: Anna Szczepan-Wojnarska, Cardinal Stephan Wyszynski University in Warsaw, Poland** \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

1.Joanna Skolik, University of Opole, Poland: **Joseph Conrad-Korzeniowski as an Intercultural Mediator**

2. Agnieszka Adamowicz-Pośpiech, University of Silesia, Poland: **Literary Translators as Intercultural Mediators: Conrad’s Female Translators in Partitioned Poland**

3. John Crompton, Independent Scholar: **A Further Enquiry into Some Points of Semantics: Conrad’s Dance of the Seven Languages**

**13:45 -15:00: LUNCH BREAK**

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**15. 00 – 16. 30: Session 5**

**Chair: Petya Tsoneva, University of Veliko Tarnovo, Bulgaria**

1.Ina Vishogradska-Meyer, Sofia University, Bulgaria: ***Visual Narratives* Manifested in Computer-Mediated Communication**

2.Irena Dimova, Sofia University, Bulgaria: **The Development of Intercultural Mediation Skills in English Language Teaching**

3.Michael Olanrewaju Agboola, Kwara State University, Nigeria: **Intercultural Mediation and Sundry Obstacles in African Theatre: Sunnie Ododo’s *Hard Choice* as a Paradigm**

**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

CLOSING